

2024학년도 이화여자대학교 통역번역대학원 신입생 모집요강

I. 모집과정 및 모집정원(인원)

- 석사학위과정: 모집정원 118명 (각 전공별 선발인원은 시험결과에 따름)
 통역번역학과: 한영통역전공, 한불통역전공, 한중통역전공, 한일통역전공
 한영번역전공, 한불번역전공, 한중번역전공, 한일번역전공
- 박사학위과정: 모집정원 7명 (각 전공별 선발인원은 시험결과에 따름)
 통역번역학과: 통역학, 번역학, 통역번역학 전공

II. 지원자격

- 석사학위과정
 2024년 3월 이전까지 국내·외 대학에서 학사학위 취득(예정)자 또는 법령에 의하여 이와 동등 이상의 학력이 있다고 인정된 자
- 박사학위과정
 가. 2024년 3월 이전까지 국내·외 대학원에서 통역·번역석사학위 취득(예정)자 또는 법령에 의하여 이와 동등 이상의 학력이 있다고 인정된 자
 나. 통역·번역석사학위 외 다른 분야의 석사학위 취득자로서 다수의 통번역 경험이 있는 자

※ 해당 국가의 학제상 학년도와 학기개시일이 한국보다 1개월 범위 내에서 늦은 경우, 예외적으로 인정할 수 있음

III. 전형일정

구분		일시	비고
인터넷 원서 접수		2023. 9. 4(월) 09:00 ~ 9. 11(월) 17:00	• 원서는 인터넷(https://www.jinhak.com)을 통해서만 접수함
입학원서 출력본 및 관련서류 제출		2023. 9. 4(월) 09:00 ~ 9. 12(화) 17:00	• 등기(택배)우편 - 국내 발송: 9. 12(화) 소인까지 유효 - 해외 발송: 9. 15(금) 17시 도착분까지 유효 • 방문접수: 9. 12(화) 17:00 까지 유효 학위기 원본 대조 필요시만 가능, 그 외는 우편접수
전형일정	석사 각 언어 통역전공	2023. 10. 21(토) ~ 10. 22(일)	• 일정 및 시험시간은 사정에 따라 변경될 수 있음 • 전형에 대한 자세한 최종 안내는 전형일로부터 7일전에 본교 통역번역대학원 홈페이지 (http://gsti.ewha.ac.kr)에 공지함
	석사 각 언어 번역전공	2023. 10. 21(토)	
	박사 통역번역 학과	2023. 11. 4(토)	
합격자 발표(예정)		2023. 11. 24(금)	• 통역번역대학원 홈페이지(별도의 개별통지는 하지 않음) • 합격자 발표일은 예정일로 변경될 수 있음

※ 제출서류 보낼 곳 : (우 03760) 서울특별시 서대문구 이화여대길 52 이화여자대학교 통역번역대학원 행정실
 (국제교육관 302호) 입학서류 담당자 앞 (토, 일요일, 공휴일 휴무, 방문접수 불가)

IV. 전형방법

학위과정별 전형요소는 다음과 같으며, 입시 총점순으로 선발함

1. 석사학위과정

※ 한영통역전공과 한영번역전공을 제외한 다른 전공은 각 언어별로 통역 및 번역전공을 1, 2차로 지망할 수 있으며, 동점인 경우 1차 지망생에게 우선권을 부여함

가. 각 언어 통역전공: 전공언어 구술시험(A↔B), 한일전공에 한해 문장구역시험(A↔B)을 추가로 실시함

나. 각 언어 번역전공: 전공언어 필기시험(A↔B)

2. 박사학위과정

연구계획서, 이론시험(한국어로 기술), 구술면접

V. 제출서류

※ 입학지원에 필요한 모든 서류는 원본(단, 학위기의 경우 본 대학원의 '원본대조 확인' 받은 사본 인정)을 제출해야 하며, 한국어 또는 영어로 작성되지 않은 서류는 공증된 국문 또는 영문 번역서를 첨부해야 합니다.

과정	제출서류	세부 사항
석사 학위	입학원서 1부	- 인터넷 원서접수 후 출력본
	졸업(예정)증명서 또는 학위증명서 1부	- 대학 졸업(예정)증명서 또는 학위증명서 1부 - 해외(중국 외)에서 학사학위를 취득한 경우 졸업증명서가 아닌 학위증서(학위기) 제출 시 원본과 사본을 모두 제시하여 '원본대조 확인'을 받아야 함(방문 접수 권장) (영어로 작성되지 않은 서류는 공증받은 한국어 또는 영어 번역본 원본 제출) - 중국에서 학사학위를 취득한 경우 최종학력 증명은 '中國高等教育學歷查詢報告(www.chsi.com.cn)'에서 발급한 영문 학위증명서 1부 추가 제출 (졸업자는 '졸업'이 아닌 '학위 취득'으로 명시된 서류 필요) • 서류 발급에 시일이 소요되므로 이름 감안하여 미리 구비하여 주십시오. • 온라인증명발급서류(Online Verification Report)는 유효기간(Date of Expiry)이 원서 접수 마감일 기준 유효해야 합니다.(유효기간이 원서접수 마감일 이후여야 함.) ■ 학위증서(학위기) 원본을 우편제출한 경우, 시험일 전까지 방문하여 원본을 반환받아야 함.
	성적증명서 1부	- 학사과정 성적증명서 1부 - 중국 소재 학교 졸업생은 '中國高等教育學歷查詢報告(www.chsi.com.cn)' 발급한 영문 성적증명서 1부 추가 제출
	외국인 추가 서류 (필수)	- 여권 사본 1부 - 외국인(국적 기준)에 한해 TOPIK 4급 이상의 성적표 1부 (원서접수 마감일 기준 유효한 성적표에 한함, TOPIK 성적표 내 성적유효기간 확인)

박사 학위	입학원서 1부	- 인터넷 원서접수 후 출력본
	자기소개서 1부	- 본 대학원 양식(다운로드)
	연구계획서 1부	- 본 대학원 양식(다운로드)
	진학추천서 1부	- 본 대학원 양식(다운로드) - 추천 교원이 작성하여 본 대학원 행정실에 직접 발송함 (지원자가 접수하는 경우 추천 교원 서명 후 봉인한 상태로 제출) - 추천서는 지도교수가 아니어도 지원자를 지도한 적이 있는 대학 교수에게 받아야 하며 퇴직 교원도 가능함. - 친·인척관계(직계존속, 4촌 이내 친·인척 또는 배우자)에 있는 교원은 추천 불가
	졸업(예정)증명서 또는 학위증명서 1부	- 대학 졸업증명서 및 대학원 학위(예정)증명서 각 1부 - 해외(중국 외)에서 학·석사학위를 취득한 경우 졸업증명서가 아닌 학위증서(학위기) 제출 시 원본과 사본을 모두 제시하여 '원본대조 확인'을 받아야 함[방문 접수 권장] (영어로 작성되지 않은 서류는 공증받은 한국어 또는 영어 번역본 원본 제출) - 중국에서 학·석사학위를 취득한 경우 최종학력 증명은 '中國高等教育學歷查詢報告(www.chsi.com.cn)'에서 발급한 영문 학위증명서 1부 추가 제출 (졸업자는 '졸업'이 아닌 '학위 취득'으로 명시된 서류 필요) • 상기 서류는 발급에 시일이 소요되므로 이름 감안하여 미리 구비하여 주십시오. • 온라인증명발급서류(Online Verification Report)의 경우, 유효기간(Date of Expiry)이 원서접수 마감일 기준 유효해야 합니다. (유효기간이 원서접수 마감일 이후여야 함.) ■ 학위증서(학위기) 원본을 우편제출한 경우, 시험일 전까지 방문하여 원본을 반환받아야 함.
	성적증명서 1부	- 대학 및 대학원 각 1부 - 복수전공 및 편입학한 경우, 전(全)과정의 성적증명서 제출 - 중국 소재 학교 졸업생은 '中國高等教育學歷查詢報告(www.chsi.com.cn)' 발급한 영문 성적증명서 1부 추가 제출
	외국인 추가 서류 (필수)	- 여권 사본 1부 - 외국인(국적 기준)에 한해 TOPIK 4급 이상의 성적표 1부 (원서접수 마감일 기준 유효한 성적표에 한함, TOPIK 성적표 내 성적유효기간 확인)
	기타서류 (해당자에 한함)	- 경력증명서, 통·번역활동 증빙자료, 연구실적물(석사학위논문 포함) 등

VI. 전형료

구분	전형료	
석사학위과정	1개 전공 지원자	100,000원
	2개 전공 지원자(한영통역, 한영번역 불가)	150,000원
박사학위과정	150,000원	

※ 전형료에는 인터넷 원서접수 수수료가 포함되어 있음
 ※ 인터넷 접수를 완료한 후에는 접수를 취소할 수 없으며, 전형료를 환불받을 수 없음
 단, 본원 입학 관련 위원회가 부득이한 사유(천재지변, 입시시행 기관의 과실 또는 지원자의 변심, 귀책이 아닌 사유)로 인하여 부득이하게 응시할 수 없다고 판단한 경우 전형료의 일부 혹은 전액을 환불받을 수 있음

Ⅶ. 유의사항

※ 본 대학원 전형에 대하여 본 요강에 명시되어 있지 않은 사항은 본 대학원 입학사정위원회의 결정에 따릅니다.

1. 지원 및 제출서류 관련 유의사항

- 가. 입학원서는 인터넷으로만 접수하며, 접수 후 입학원서를 출력하여 제출서류와 함께 통역번역대학원 행정실로 제출해야 합니다.
- 나. 전적 대학이 2개교 이상일 경우(편입학) 인터넷 원서접수 시 '출신대학(교) 및 학과(전공)'란에 모든 전적 대학을 입력하십시오.
- 다. 상시 연락이 가능한 연락처를 정확하게 입력해야 하며, 연락이 불가능하여 발생하는 불이익은 지원자의 책임입니다.
- 라. 인터넷으로 원서접수를 완료하였다 하더라도 모든 입학원서(출력본)와 제출서류를 해당 기간 내에 제출하지 않는 경우에는 지원자격 없음으로 처리합니다.
- 마. 인터넷 원서접수를 완료한 후에는 접수취소 및 입학원서 기재사항의 수정이 불가능하며, 접수된 제출서류는 반환하지 않습니다.
- 바. 인터넷 원서접수를 완료한 후에는 전형료를 환불받을 수 없습니다.
 - 단, 본원 입학 관련 위원회가 부득이한 사유(천재지변, 입시시행 기관의 과실 또는 지원자의 변심, 귀책이 아닌 사유)로 인하여 부득이하게 응시할 수 없다고 판단한 경우 전형료의 일부 혹은 전액을 환불받을 수 있습니다.

2. 전형관련 유의사항

- 가. 통역전공 전형 중 하나라도 결시하면 불합격 처리됩니다.
- 나. 수험생은 고사기간 중 수험표와 신분증(주민등록증, 여권, 운전면허증)을 반드시 지참하여야 하며, 전자 및 통신기기류 등을 소지할 경우 부정행위로 간주되어 불합격 처리될 수 있습니다.
- 다. 입학전형 평가내용 및 성적은 공개하지 않습니다.
- 라. 각 과정별 동점자 처리는 본 대학원이 정한 기준에 따릅니다.
- 마. 지원자가 모집인원에 미달하거나 또는 초과하더라도, 본 대학원에서 적절한 학력수준에 미치지 못한다고 판단하는 경우에는 입학 관련 위원회의 심의를 거쳐 합격자를 선발하지 않을 수 있습니다.
- 바. 지원자격 미달자 및 제출서류(위임제출 포함) 미비, 허위기재, 변조, 기타 부정한 행위와 관련된 사실이 확인된 경우 위 사실이 합격에 영향을 미치지 않았더라도 합격 또는 입학이 취소(등록금반환불가)되며 향후 본 대학원에 입학할 수 없습니다.

3. 등록관련 유의사항

- 가. 합격자는 소정 기일 내에 등록금을 납부해야 합니다.
- 나. 정해진 기간 중 등록금을 납부하지 않는 경우 등록포기 처리합니다.
- 다. 합격자가 본 대학원에 등록하지 않을 경우에는 본 대학원에 등록포기각서(본 대학원 양식)를 제출하여 등록 포기 의사를 즉시 알려야 합니다.
- 라. 등록금 반환은 '대학 등록금에 관한 규칙 제6조'(교육부령)에 의거하여 환불합니다.

4. 인터넷 접수시 유의사항

- 가. 원서접수는 반드시 전자결제가 이루어진 뒤 수험표를 확인하여야 접수가 완료됩니다. 만약 전자결제가 이루어지지 않았거나, 전자결제가 이루어졌어도 수험표를 확인하지 않았다면, 지원자에게 책임이 있으며 본 대학원에서는 책임을 지지 않습니다.
- 나. 접수된 원서는 수정이 불가하나 결제 이전에는 수정이 가능합니다.
- 다. 수험표 분실 시에는 로그인하여 수험표 출력에서 재출력이 가능합니다.
- 라. 원서접수 시 나타나는 확인 문구를 반드시 확인하고 접수 시 안내문의 내용에 따라 작성합니다.
- 마. 인터넷 입력 자료 내용이 사실과 다를 경우 지원자에게 책임이 있으며, 본 대학원에서는 책임을 지지 않습니다.

VIII. 합격자의 학력검증 서류 안내

※ 최종합격자 중 외국 국적자에게는 표준입학허가서가 발급되며, 학생이 직접 비자를 (연장)신청합니다.

1. 해외학교 졸업(예정)자 학력검증 확인 서류 제출

- 가. 대상: 최종합격자 중 원서접수 시 해외대학 발급 증명서(재학, 졸업증명서 등) 제출자
- 나. 제출 서류: 원서접수 시 제출한 서류 중 외국대학에서 발급받은 졸업증명서에 대한 확인서
- 다. 제출 방법
 - 제출 서류에 해당 학교 소재국 정부 지정기관에서 아포스티유 확인서를 발급받아 제출함.
 - 아포스티유 협약국 외 국가 소재 교육기관 졸업생은 영사 확인서(출신학교 국가 주재 한국영사 또는 주한 공관 영사 확인)를 제출해야 합니다.
 - 중국 소재 학교 졸업생은 지원 당시 제출 서류 유효기간이 지난 경우에만 중국 교육부 발급 학력 서류 (全国高等学校学生信息咨询与就业指导中心 <http://www.chsi.com.cn>) 영문본 제출
 - 학력검증 서류 원본으로 제출해야 합니다.
- 라. 제출 기한: 2024. 2. 2(금)
- 마. 아포스티유 관련 외교부 사이트 참고(https://www.0404.go.kr/consulate/consul_apo.jsp)

2. 국내학교 졸업(예정)자 학력검증 확인 서류 제출

- 가. 대상: 최종합격자 중 원서접수 시 국내대학에서 발급받은 증명서(재학, 졸업증명서 등)를 제출한 자
- 나. 제출 서류: 대학에서 발급한 졸업증명서(2024년 1월 이후 발급서류)
- 다. 제출 방법: 이메일 제출(gsti@ewha.ac.kr)
- 라. 제출 기한: 2024. 2. 2(금) *졸업예정자는 학위수여식 이후 즉시 제출

IX. 장학금 안내

장학금명	대 상	장학금 내용
통역번역대학원 우수장학금	입학성적이 우수한 신입생(상위 25%)	수업료 1/2
	학업성적이 우수한 재학생(2,3,4학기 정규등록생)	수업료 1/4
연구조교	연구조교를 배정받은 교원이 추천하는 학생 ※ 정규등록 및 교과목 등록(수료생 제외) 신입생, 재학생	수업료 전액 또는 일부(1/2,1/3)
학생조교	행정 업무 및 연구·실습·수업활동을 지원하는 학생 ※ 정규등록생 및 교과목 등록생(수료생 제외)에 한함	각 부서별 선발기준에 따름
이화복지1	가계 곤란 장학금	1,000,000원
선배라면	후배들에게 희망을 선물하는 이화의 선배들의 뜻을 따라 학비 지원이 필요한 학생	일정금액
EAASIS	EAASIS 유학생 멘토링 장학금(한중/한일 전공)	일정금액
이자지원	한국장학재단 일반상환 학자금대출을 받은 학생	학자금 대출 금액에 대한 한 학기분(6개월분) 이자

※ 위 장학금 내용은 변경될 수 있음.

※ 정부보증 학자금대출 제도: <http://www.kosaf.go.kr> 참고

입학관련 문의처

- 시간: 월요일~금요일 09:00~17:00 (점심시간 12:00~13:00)
- 전화: (02)3277-3662~3663 / 팩스: (02)3277-3664
- 홈페이지: <http://gsti.ewha.ac.kr> / E-mail: gsti@ewha.ac.kr
- 주소: (우)03760 서울시 서대문구 이화여대길52 이화여자대학교 통역번역대학원 행정실(국제교육관 302호)